



## ELEKTRO-KÜHLBOX CEK 29 B5

DE AT CH

### ELEKTRO-KÜHLBOX

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR CH

### GLACIÈRE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

IT CH

### FRIGO ELETTRICO PORTATILE

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

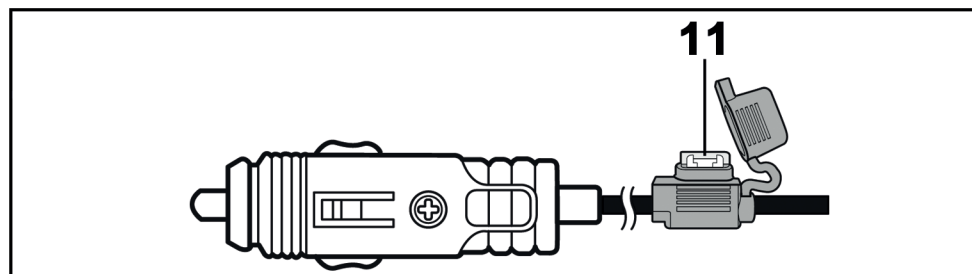
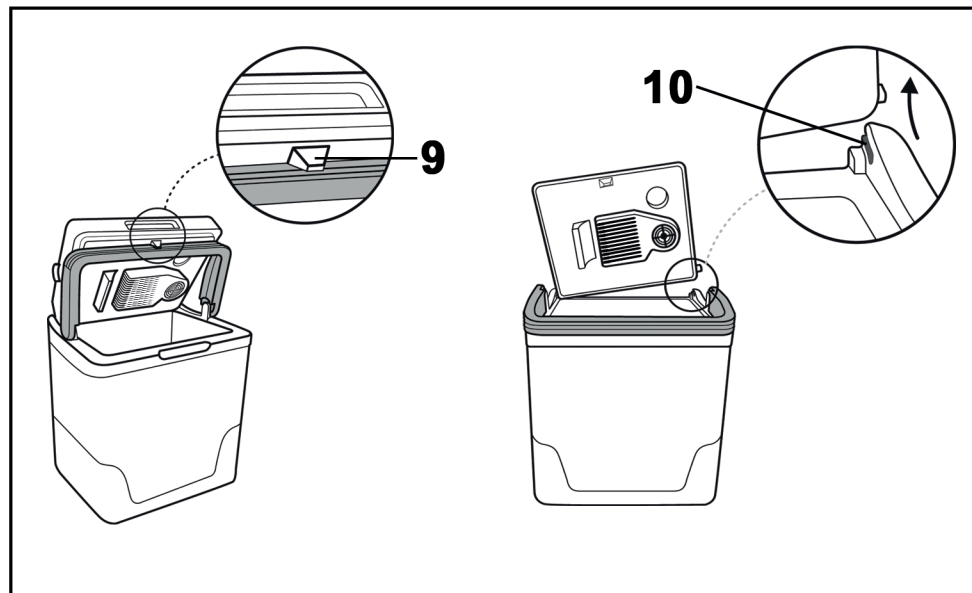
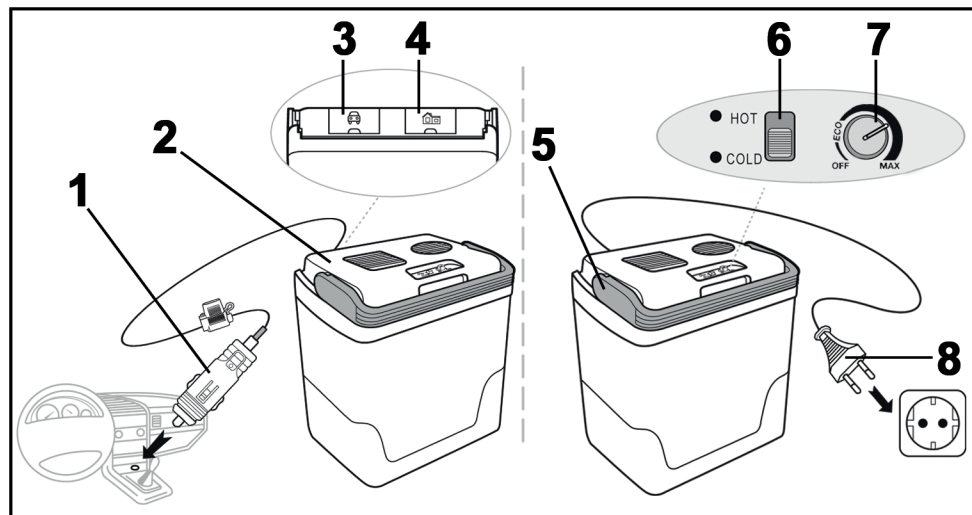
Stand der Informationen  
Version des informations  
Versione delle informazioni:  
07/ 2024 - Ident.-No.: CEK 29 B5 072024-1

IAN 469502\_2407



IAN 469502\_2407

DE AT CH



|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>Deutsch.....</b>  | <b>2</b>  |
| <b>Français.....</b> | <b>23</b> |
| <b>Italiano.....</b> | <b>47</b> |

## Inhaltsverzeichnis

---

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>               | <b>3</b>  |
| <b>2. Lieferumfang .....</b>                               | <b>4</b>  |
| <b>3. Technische Daten .....</b>                           | <b>5</b>  |
| 3.1 Produktdatenblatt.....                                 | 6         |
| <b>4. Sicherheitshinweise .....</b>                        | <b>8</b>  |
| <b>5. Urheberrecht .....</b>                               | <b>14</b> |
| <b>6. Vor der Inbetriebnahme .....</b>                     | <b>14</b> |
| <b>7. Inbetriebnahme .....</b>                             | <b>14</b> |
| 7.1 Kühlbox befüllen .....                                 | 14        |
| 7.2 Kühlbox transportieren.....                            | 14        |
| 7.3 Kühlbox ein- und ausschalten.....                      | 15        |
| 7.3.1 12 V-Betrieb .....                                   | 15        |
| 7.3.2 230 V-Betrieb.....                                   | 15        |
| 7.4 Tipps zum Energie sparen .....                         | 16        |
| <b>8. Wartung/Reinigung.....</b>                           | <b>16</b> |
| 8.1 Wartung.....                                           | 16        |
| 8.2 12 V-Sicherung austauschen .....                       | 17        |
| 8.3 Reinigung.....                                         | 17        |
| <b>9. Lagerung bei Nichtbenutzung.....</b>                 | <b>17</b> |
| <b>10. Problemlösung .....</b>                             | <b>18</b> |
| <b>11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben .....</b>     | <b>18</b> |
| <b>12. Konformitätsvermerke .....</b>                      | <b>20</b> |
| <b>13. Lebensmittelechtheit .....</b>                      | <b>20</b> |
| <b>14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung.....</b> | <b>21</b> |

## **Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf der Elektro-Kühlbox Crivit CEK 29 B5, nachfolgend als Kühlbox bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Kühlbox vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Kühlbox nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Kühlbox an Dritte ebenfalls mit aus.

## **1. Bestimmungsgemäße Verwendung**

---

Die Kühlbox ermöglicht Ihnen verpackte Lebensmittel und Getränke zu kühlen oder warm zu halten. Die Stromversorgung erfolgt über eine 12 V-Zigarettenanzünderbuchse oder über eine Netzsteckdose. Verwenden Sie die Kühlbox im Campingbereich, im PKW oder in ähnlichen Anwendungsbereichen. Diese Kühlbox ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Kühlbox ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Kühlbox erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Kühlbox ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

## 2. Lieferumfang

---

- Kühlbox
- Diese Anleitung (Diese Anleitung ist auch alternativ verfügbar unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com))

Diese Anleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. In der Innenseite des Umschlags ist die Kühlbox mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- |    |                                              |
|----|----------------------------------------------|
| 1  | Zigarettenanzünderstecker                    |
| 2  | Deckel                                       |
| 3  | Kabelbox (Zigarettenanzünder-Anschlusskabel) |
| 4  | Kabelbox (Netzkabel)                         |
| 5  | Tragegriff                                   |
| 6  | Betriebsartenwahlschalter                    |
| 7  | Leistungsregler                              |
| 8  | Netzstecker                                  |
| 9  | Arretierung                                  |
| 10 | Aussparung                                   |
| 11 | Sicherung                                    |

### 3. Technische Daten

|                                                                                                                                                                                 |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Name des Lieferanten:                                                                                                                                                           | Targa GmbH                                                                            |
| Modellkennung:                                                                                                                                                                  | Crivit CEK 29 B5 / TMCB-001                                                           |
| Kategorie:                                                                                                                                                                      | Speisekammerfach                                                                      |
| Jährlicher Energieverbrauch auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab: | 72 kWh                                                                                |
| Nutzzinhalt:                                                                                                                                                                    | ca. 29 L                                                                              |
| Auslegungstemperatur:                                                                                                                                                           | 18 °C                                                                                 |
| Klimaklasse:                                                                                                                                                                    | ST                                                                                    |
| Luftschallemission Eco-Modus:                                                                                                                                                   | 34 dB                                                                                 |
| Luftschallemission Max-Modus:                                                                                                                                                   | 54 dB                                                                                 |
| Gesamtabmessungen:                                                                                                                                                              | ca. 482 x 414 x 327 mm (H x B x T)                                                    |
| Gesamtraumbedarf im Betrieb:                                                                                                                                                    | ca. 800 x 520 x 430 mm (H x B x T)*                                                   |
| Brutto-Nenninhalt:                                                                                                                                                              | ca. 30 L                                                                              |
| max. Zuladung:                                                                                                                                                                  | 14.500 g                                                                              |
| Gewicht:                                                                                                                                                                        | ca. 4,8 kg                                                                            |
| Energieverbrauch:                                                                                                                                                               | 0,197 kWh / 24 h (230 V)                                                              |
| Anschlussspannung:                                                                                                                                                              | 220 V - 240 V~ 50 Hz, 12 V $\overline{\text{III}}$                                    |
| Leistung Kühlen:                                                                                                                                                                | 50 W (bei 220 V - 240 V~), 45 W (bei 12 V $\overline{\text{III}}$ )                   |
| Leistung Erwärmen:                                                                                                                                                              | 45 W (bei 220 V - 240 V~), 36 W (bei 12 V $\overline{\text{III}}$ )                   |
| Sicherung (für 12 V-Betrieb):                                                                                                                                                   | 5 A                                                                                   |
| Schutzklasse:                                                                                                                                                                   | II  |
| Isolierung:                                                                                                                                                                     | PU-Schaum – Treibmittel: Wasser                                                       |

\*Angabe entspricht dem Raumbedarf, der benötigt wird, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten und bei geöffnetem Deckel Zugriff auf das Kühlgut zu ermöglichen.

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

### 3.1 Produktdatenblatt

|                                                                       |      |                    |             |
|-----------------------------------------------------------------------|------|--------------------|-------------|
| <b>Name oder Handelsmarke des Lieferanten:</b> TARGA GmbH             |      |                    |             |
| <b>Anschrift des Lieferanten:</b> Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY |      |                    |             |
| <b>Modellkennung:</b> Crivit CEK 29 B5, IAN: 469502_2407              |      |                    |             |
| <b>Art des Kühlgerätes:</b>                                           |      |                    |             |
| Geräuscharmes Gerät:                                                  | nein | Bauart:            | freistehend |
| Weinlagerschrank:                                                     | nein | Anderes Kühlgerät: | nein        |

#### Allgemeine Produktparameter:

| Parameter                                                              |        | Wert | Parameter                                                             | Wert              |
|------------------------------------------------------------------------|--------|------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Gesamtabmessungen (in Millimeter)                                      | Höhe   | 482  | Gesamtrauminhalt (in dm <sup>3</sup> oder l)                          | 29                |
|                                                                        | Breite | 414  |                                                                       |                   |
|                                                                        | Tiefe  | 327  |                                                                       |                   |
| EEI                                                                    |        | 95   | Energieeffizienzklasse                                                | E                 |
| Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)                                |        | 34   | Luftschallemissionsklasse                                             | B                 |
| Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)                                 |        | 72   | Klimaklasse:                                                          | Subtropische Zone |
| Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist |        | 16°C | Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist | 38°C              |
| Winterschaltung                                                        |        | nein |                                                                       |                   |

**Fachparameter:**

| Fachtyp                                  |           | Fachparameter und -werte                                          |                                                                                                         |                                                    |                                                                                            |
|------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          |           | Raum-<br>inhalt<br>des<br>Fachs<br>(in dm <sup>3</sup><br>oder l) | Empfohlene<br>Temperatur-<br>einstellung für<br>eine optimierte<br>Lebensmittel-<br>lagerung (in<br>°C) | Gefrier-<br>vermögen<br>(in kg/<br>24h)            | Entfrostsungsart<br>(automatische<br>Entfrostsung =<br>A, manuelle<br>Entfrostsung =<br>M) |
| Speisekammer-<br>fach                    | ja        | 29,0                                                              | ECO                                                                                                     | —                                                  | —                                                                                          |
| Weinlagerfach                            | nein      | x,x                                                               | x                                                                                                       | —                                                  | [A/M]                                                                                      |
| Kellerfach                               | nein      | x,x                                                               | x                                                                                                       | —                                                  | [A/M]                                                                                      |
| Lagerfach für<br>frische<br>Lebensmittel | nein      | x,x                                                               | x                                                                                                       | —                                                  | [A/M]                                                                                      |
| Kaltlagerfach                            | nein      | x,x                                                               | x                                                                                                       | —                                                  | [A/M]                                                                                      |
| Null-Sterne-<br>oder<br>Eisbereiterfach  | nein      | x,x                                                               | x                                                                                                       | —                                                  | [A/M]                                                                                      |
| Ein-Sterne-Fach                          | nein      | x,x                                                               | x                                                                                                       | —                                                  | [A/M]                                                                                      |
| Zwei-Sterne-<br>Fach                     | nein      | x,x                                                               | x                                                                                                       | —                                                  | [A/M]                                                                                      |
| Drei-Sterne-<br>Fach                     | nein      | x,x                                                               | x                                                                                                       | —                                                  | [A/M]                                                                                      |
| Vier-Sterne-<br>Fach                     | nein      | x,x                                                               | x                                                                                                       | —                                                  | [A/M]                                                                                      |
| Zwei-Sterne-<br>Abteil                   | nein      | x,x                                                               | x                                                                                                       | —                                                  | [A/M]                                                                                      |
| Fach mit<br>variabler<br>Temperatur      | Fachtypen | x,x                                                               | x                                                                                                       | x,xx (für<br>Vier-<br>Sterne-<br>Fächer)<br>oder — | [A/M]                                                                                      |

Diese Tabelle kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[www.targa.gmbh/downloads/erp/469502\\_2407.pdf](http://www.targa.gmbh/downloads/erp/469502_2407.pdf)

## 4. Sicherheitshinweise

---

Vor der ersten Verwendung der Kühlbox lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Kühlbox verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.



**GEFAHR!** Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“ kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



**WARNUNG!** Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“ kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Herstelleradresse

 **GEFAHR!** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie

beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder von 3 bis 8 Jahre dürfen das Kühl-/Gefriergerät be- und entladen. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

 **GEFAHR!** Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Kühlbox sofort von der Stromversorgung. In diesen Fällen darf die Kühlbox nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

 **GEFAHR!** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.

 **GEFAHR!** Transportieren Sie die Kühlbox in einem Fahrzeug während der Fahrt nicht in der Fahrgastzelle.

 **GEFAHR!** Verlegen Sie das Anschlusskabel im Fahrzeug so, dass der Fahrer nicht behindert wird, sonst besteht Unfallgefahr.

 **GEFAHR!** Sichern Sie die Kühlbox im Fahrzeug gegen unkontrollierte Bewegungen, damit die Kühlbox bei einem Unfall bzw. bei einem harten Bremsmanöver keine Gefahr für die Fahrzeuginsassen werden kann. Verstauen Sie dazu die Kühlbox im Kofferraum.

 **WARNUNG!** Die Kühlbox darf nicht über beide Anschlusskabel gleichzeitig betrieben werden. Andernfalls könnte die Kühlbox beschädigt werden.

 **WARNUNG!** Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts an.

 **WARNUNG!** Die Kühlbox darf nicht beschädigt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

 **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Kühlbox stehen. Es besteht Brandgefahr!

 **WARNUNG!** Die Kühlbox darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Regen, Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie die Kühlbox nicht in der Nähe von Wasser. Die Kühlbox darf insbesondere niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände z. B. Vasen oder Getränke auf die Kühlbox). Achten Sie weiterhin

darauf, dass die Kühlbox keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen. Andernfalls könnte die Kühlbox beschädigt werden.

 **WARNUNG!** Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein. Halten Sie auch genügend Abstand zu Wänden oder Gegenständen ein, damit die Luft frei zirkulieren kann. Ansonsten besteht Überhitzungsgefahr.

 **WARNUNG!** Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis direkt in die Kühlbox. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung der Kühlbox.

 **WARNUNG!** Diese Kühlbox ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.

 **WARNUNG!** Diese Kühlbox ist nicht für das Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

 **WARNUNG!** Diese Kühlbox ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C bestimmt.

## **Anschlusskabel**

 **GEFAHR!** Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel und nehmen Sie auch keine Eingriffe am Anschlusskabel vor. Wenn eine Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person

ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Es besteht Stromschlaggefahr!

 **GEFAHR!** Halten Sie die Anschlusskabel immer trocken. Es besteht Stromschlaggefahr!

 **GEFAHR!** Fassen Sie die Anschlusskabel nicht mit nassen Händen an. Es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

 **GEFAHR!** Trennen Sie die Anschlusskabel vor der Reinigung von der Stromquelle. Es besteht Stromschlaggefahr!

 **WARNUNG!** Fassen Sie die Anschlusskabel immer am Zigarettenanzünderstecker bzw. Netzstecker an und ziehen Sie nicht am Anschlusskabel selbst.

 **WARNUNG!** Stellen Sie weder die Kühlbox, Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf die Anschlusskabel und achten Sie darauf, dass dieses nicht geknickt wird.

 **WARNUNG!** Machen Sie niemals einen Knoten in die Anschlusskabel und binden Sie diese nicht mit anderen Kabeln zusammen. Die Anschlusskabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.

## **WICHTIGE HINWEISE ZUR LAGERUNG VON LEBENSMITTELN**

- Der ordnungsgemäße Gebrauch der Kühlbox, die entsprechende Verpackung der Lebensmittel, die Aufrechterhaltung der geeigneten Temperaturen und Hygiene

der Lebensmittel beeinflussen entscheidend die Qualität der Lagerung der Lebensmittel.

- Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum der Lebensmittel, das auf der Lebensmittelverpackung angegeben ist.
- Lebensmittel, die in der Kühlbox gelagert werden, müssen in geschlossenen Behältern bzw. entsprechend verpackt sein, damit sie keinen Geruch bzw. Feuchtigkeit aufnehmen/abgeben.
- Flaschen mit hohem Alkoholgehalt sind dicht verschlossen und in senkrechter Stellung zu lagern.
- Lagern Sie schwere Lebensmittel unten und leichte bzw. druckempfindliche Lebensmittel (z. B. Obst) darüber, um Lebensmittelabfälle zu vermeiden.

Um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden, sind die folgenden Anweisungen zu beachten:

- Wenn der Deckel [2] für eine längere Zeit geöffnet wird, kann es zu einem erheblichen Temperaturanstieg in der Kühlbox kommen.
- Die Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, regelmäßig reinigen.
- Rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern in der Kühlbox so aufbewahren, dass es andere Lebensmittel nicht berührt oder auf diese tropft.
- Wenn die Kühlbox längere Zeit leer steht, die Kühlbox ausschalten, reinigen und den Deckel [2] offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

## 5. Urheberrecht

---

Alle Inhalte dieser Anleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

## 6. Vor der Inbetriebnahme

---

Entnehmen Sie die Kühlbox aus der Verpackung.

Prüfen Sie die Kühlbox auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf die Kühlbox nicht in Betrieb genommen werden.

## 7. Inbetriebnahme

---

Bevor Sie die Kühlbox zum ersten Mal verwenden, empfiehlt es sich, die Kühlbox aus hygienischen Gründen zu reinigen. Beachten Sie hierzu das Kapitel „8.3. Reinigung“.

 Die Kühlbox eignet sich nicht für den Dauerbetrieb! Die maximale Betriebsdauer beträgt 6 Tage. Schalten Sie die Kühlbox bei Erreichen der maximalen Betriebsdauer für mindestens 2 Stunden aus.

 Aufgrund der verwendeten Materialien kann vor dem Erstgebrauch ein produkttypischer Geruch vom Innenteil der Kühlbox ausgehen. Dieser Geruch ist unbedenklich, wir empfehlen jedoch vor der Inbetriebnahme, die Kühlbox aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch (siehe auch Kapitel „8.3. Reinigung“) abzuwaschen. Bewahren Sie ferner keine unverpackten Lebensmittel darin auf.

 Die Kühlbox regelt im Warmhaltebetrieb ab, wenn die Innentemperatur von ca. 65 °C erreicht wird.

### 7.1 Kühlbox befüllen

Schwenken Sie den Tragegriff [5] nach vorne, so dass die Prägung „OPEN“ zu sehen ist. Öffnen Sie nun den Deckel [2]. Legen Sie die Lebensmittel und Getränke in die Kühlbox. Wenn die Lebensmittel gekühlt werden sollen, verwenden Sie dazu am besten zuvor gekühlte Lebensmittel und Getränke. Schließen Sie den Deckel [2] nach der Befüllung. Schwenken Sie den Tragegriff [5] nach hinten, so dass die Prägung „CLOSED“ zu sehen ist.

### 7.2 Kühlbox transportieren

Sie können die Kühlbox mit dem Tragegriff [5] transportieren.

## 7.3 Kühlbox ein- und ausschalten

### 7.3.1 12 V-Betrieb

 **WARNUNG!** Stellen Sie unbedingt sicher, dass Ihr Fahrzeug über ein 12 V-Bordnetz verfügt. An einem 24 V-Bordnetz darf die Kühlbox nicht betrieben werden.

Entnehmen Sie das Anschlusskabel mit dem Zigarettenanzünderstecker [1] aus der Kabelbox [3]. Wickeln Sie das Anschlusskabel vollständig ab. Stellen Sie den Betriebsartenwahlschalter [6] auf „COLD“ um Lebensmittel zu kühlen bzw. auf „HOT“, um Lebensmittel warmzuhalten. Stecken Sie nun den Zigarettenanzünderstecker [1] in eine geeignete Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs. Die Kühlbox ist nun eingeschaltet. Um die Kühlbox auszuschalten, trennen Sie den Zigarettenanzünderstecker [1] von der Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs.

 Der Leistungsregler [7] an der Vorderseite der Kühlbox hat im 12 V-Betrieb keine Funktion. Die Kühlbox arbeitet mit maximaler Leistung. Es kann hier max. eine 20 °C kühlere Innenraumtemperatur als die Umgebungstemperatur erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur). Im Warmhaltebetrieb kann hier eine max. Innenraumtemperatur von ca. 65 °C erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur).

 Da die Zigarettenanzünderbuchse mancher Fahrzeuge auch bei ausgeschalteter Zündung Strom liefert, sollten Sie den Zigarettenanzünderstecker [1] beim Verlassen des Fahrzeuges von der Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs trennen. Andernfalls könnte die Batterie Ihres Fahrzeuges so stark entleert werden, dass der Fahrzeugmotor nicht mehr gestartet werden kann.

 Verwenden Sie die Kühlbox im 12 V-Kühlbetrieb nicht unter 18 °C Umgebungstemperatur, um ein Gefrieren des Kühlgutes zu verhindern.

### 7.3.2 230 V-Betrieb

Entnehmen Sie das Anschlusskabel mit dem Netzstecker [8] aus der Kabelbox [4]. Wickeln Sie das Anschlusskabel vollständig ab. Stecken Sie den Netzstecker [8] in eine immer leicht zugängliche Netzsteckdose. Stellen Sie den Betriebsartenwahlschalter [6] auf „COLD“, um Lebensmittel zu kühlen bzw. auf „HOT“, um Lebensmittel warmzuhalten. Drehen Sie den Leistungsregler [7] an der Vorderseite der Kühlbox im Uhrzeigersinn über „ECO“ hinweg, um die Kühlbox einzuschalten. Stellen Sie am Leistungsregler [7] die gewünschte Leistung ein. Drehen Sie den Leistungsregler [7] im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Leistung zu verringern.

Drehen Sie den Leistungsregler [7] im Kühlbetrieb auf die Stellung „MAX“, um eine max. Kühlung zu erreichen. Es kann hier max. eine 20 °C kühlere Innenraumtemperatur als die Umgebungstemperatur erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur).

Drehen Sie den Leistungsregler [7] im Warmhaltebetrieb auf die Stellung „MAX“, um die max. Wärme zu erreichen. Es kann hier eine max. Innenraumtemperatur von ca. 65 °C erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur).

Um die Kühlbox auszuschalten, drehen Sie den Leistungsregler [7] gegen den Uhrzeigersinn auf die Position „OFF“, bis er spürbar einrastet.

 Stellen Sie den Leistungsregler [7] auf die Position „ECO“. Die Kühlbox arbeitet nun im Energiesparmodus. In diesem Modus kann max. eine 8 - 11 °C kühlere Innenraumtemperatur als die Umgebungstemperatur erreicht werden.

## 7.4 Tipps zum Energie sparen

-  Setzen Sie die Kühlbox im Kühlbetrieb keinem direkten Sonnenlicht aus.
-  Verwenden Sie im Kühlbetrieb ausschließlich zuvor gekühlte Lebensmittel und Getränke.
-  Öffnen Sie die Kühlbox nicht länger als nötig und schließen Sie den Deckel [2] vollständig.
-  Achten Sie darauf, dass zwischen den Lebensmitteln Luft zirkulieren kann. Die Kühlbox kann max. mit 36 stehenden 0,33-L-Getränkedosen (Ø 67 mm x H 115 mm) befüllt werden.

## 8. Wartung/Reinigung

---

### 8.1 Wartung

 **WARNUNG!** Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn die Kühlbox beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, die Kühlbox Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn die Kühlbox nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Kühlbox sofort von der Stromversorgung. In diesen Fällen darf die Kühlbox nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von

qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Kühlbox.

## 8.2 12 V-Sicherung austauschen

Tauschen Sie die Sicherung [11] aus, wenn diese defekt ist. Um die Sicherung [11] zu tauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Zigarettenanzünderstecker [1] aus der Zigarettenanzünderbuchse.
- Lösen Sie die Schraube an der Sicherungsbox und ziehen Sie die Kappe ab.
- Tauschen Sie die Sicherung [11] gegen eine neue Sicherung [11] gleichen Typs aus. Eine geeignete Sicherung [11] können Sie bei einem Elektrofachmarkt erwerben.
- Setzen Sie die Kappe wieder auf und drehen Sie die Schraube wieder fest.

## 8.3 Reinigung

 **GEFAHR!** Trennen Sie die Anschlusskabel vor der Reinigung von der Stromquelle. Es besteht Stromschlaggefahr!

 **GEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in den Deckel eindringen können, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nehmen Sie den Deckel [2] für die Reinigung ab, indem Sie diesen bis zum Anschlag öffnen und dann aus der rechten hinteren Aussparung [10] drücken.

Verwenden Sie zur Reinigung des Deckels [2] ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Die Lüftungsschlitze am Deckel [2] können Sie vorsichtig mit einem weichen Pinsel säubern.

Reinigen Sie den Innenraum der Kühlbox mit Spülmittel und anschließend mit klarem Wasser. Trocknen Sie die Kühlbox danach gut ab.

Setzen Sie nach der Reinigung den Deckel [2] wieder ein, indem Sie diesen in aufrechter Position zur Kühlbox bringen. Setzen Sie nun den Deckel [2] zuerst in die linke Öffnung ein und drücken Sie ihn dann in die rechte Aussparung [10].

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch.

## 9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Kühlbox für einen längeren Zeitraum nicht einsetzen möchten, entnehmen Sie bitte alle Gegenstände aus der Kühlbox. Trennen Sie die Kühlbox von der Stromversorgung und verstauen Sie die Anschlusskabel in den Kabelboxen [3], [4]. Achten Sie darauf, dass die Kühlbox an einem sauberen, trockenen Ort ohne direktes Sonnenlicht aufbewahrt wird. Lassen Sie den Deckel [2] bei der Lagerung offen stehen, um für eine gute Belüftung der Kühlbox zu sorgen. Den Deckel [2] können Sie dazu mit der Arretierung [9] befestigen.

## 10. Problemlösung

### Die Kühlbox zeigt keine Funktion

- Prüfen Sie, ob der Zigarettenanzünderstecker [1] richtig in die Zigarettenanzünderbuchse bzw. ob der Netzstecker [8] richtig in der Netzsteckdose eingesteckt ist.
- Im 12 V-Betrieb: Schalten Sie die Zündung Ihres Fahrzeuges ein, da manche Fahrzeuge nur bei eingeschalteter Zündung Strom an der Zigarettenanzünderbuchse liefern.
- Im 12 V-Betrieb: Die Sicherung [11] ist defekt. Tauschen Sie die Sicherung [11] aus, beachten Sie dazu die Hinweise im Kapitel „8.2. 12 V-Sicherung austauschen“.

### Die Kühlbox kühlt nicht richtig

- Stellen Sie die Kühlbox an einen kühleren Ort. Beachten Sie dabei, dass die Kühlbox keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind und eine ausreichende Luftzirkulation stattfinden kann.
- Im 230 V-Betrieb: Überprüfen Sie die Stellung des Leistungsreglers [7] an der Vorderseite der Kühlbox und drehen Sie diesen ggf. im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen.

### Die Kühlbox wärmt nicht richtig

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind und eine ausreichende Luftzirkulation stattfinden kann.
- Im 230 V-Betrieb: Überprüfen Sie die Stellung des Leistungsreglers [7] an der Vorderseite der Kühlbox und drehen Sie diesen ggf. im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen.

## 11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.</p> <p>Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.</p> <p>Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.</p> <p>Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.</p> <p>Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                       | <p>Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.</p> <p>Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: Batterie enthält Blei</li> <li>- Cd: Batterie enthält Cadmium</li> <li>- Hg: Batterie enthält Quecksilber</li> </ul> <p>Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden.</p> <p>Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.</p> |
| <br><br><b>ES/PT</b> | <p>Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

### **Nur relevant für Frankreich:**




**ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE**

**Cet appareil se recycle**

À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

### **„Sortieren einfacher gemacht“**

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

|  | Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:<br><br>1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe. |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                  |
| Symbol                                                                            | Werkstoff                                                                                                                                                                                                                                          | Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes |
|  | Polyethylen Low-Density                                                                                                                                                                                                                            | Verpackungsmaterial, Kabelbinder                                 |
|  | Wellpappe                                                                                                                                                                                                                                          | Versand- und Innenkarton (nur bei Online-Bestellung)             |
|  | Papier                                                                                                                                                                                                                                             | Papiereinleger                                                   |

## 12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502\\_2407.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502_2407.pdf)

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

## 13. Lebensmittelechtheit



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.

## **14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

---

### **Garantie der TARGA GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbonn auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder von denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.

- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### Ersatzteilverfügbarkeit

Die Ersatzteilverfügbarkeit für die Reparatur dieses Gerät beträgt mindestens 3 Jahre ab Kaufdatum.



#### Service/Ersatzteilanfrage/Reparaturanfrage

**DE** Telefon: 0800 5435111  
E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)

**AT** Telefon: 0800 447744  
E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)

**CH** Telefon: 0800 56 44 33  
E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 469502\_2407**



#### Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DEUTSCHLAND

## Table des matières

---

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Utilisation prévue .....</b>                                                   | <b>24</b> |
| <b>2. Contenu de l’emballage.....</b>                                                | <b>25</b> |
| <b>3. Spécifications techniques .....</b>                                            | <b>26</b> |
| 3.1 Fiche technique du produit .....                                                 | 27        |
| <b>4. Instructions de sécurité .....</b>                                             | <b>29</b> |
| <b>5. Droits d’auteur .....</b>                                                      | <b>35</b> |
| <b>6. Avant de commencer .....</b>                                                   | <b>35</b> |
| <b>7. Prise en main .....</b>                                                        | <b>35</b> |
| 7.1 Remplissage de la glacière.....                                                  | 35        |
| 7.2 Transport de la glacière.....                                                    | 35        |
| 7.3 Mise en marche et arrêt de la glacière .....                                     | 36        |
| 7.3.1 Tension de fonctionnement 12 V .....                                           | 36        |
| 7.3.2 Tension de fonctionnement 230 V.....                                           | 36        |
| 7.4 Conseils en matière d’économie d’énergie .....                                   | 37        |
| <b>8. Entretien/nettoyage .....</b>                                                  | <b>37</b> |
| 8.1 Entretien .....                                                                  | 37        |
| 8.2 Remplacement du fusible 12 V.....                                                | 38        |
| 8.3 Nettoyage.....                                                                   | 38        |
| <b>9. Stockage en cas de non-utilisation .....</b>                                   | <b>38</b> |
| <b>10. Résolution des problèmes.....</b>                                             | <b>39</b> |
| <b>11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut ....</b> | <b>39</b> |
| <b>12. Avis de conformité.....</b>                                                   | <b>41</b> |
| <b>13. Contact alimentaire .....</b>                                                 | <b>41</b> |
| <b>14. Informations relatives à la garantie et aux services .....</b>                | <b>42</b> |

## **Félicitations !**

En achetant la glacière électrique Crivit CEK 29 B5, dénommé ci-après la glacière, vous avez choisi un produit de qualité.

Avant de l'utiliser, veuillez vous familiariser avec son fonctionnement et lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et à n'utiliser la glacière que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez la glacière à quelqu'un d'autre, veuillez à lui remettre également tous les documents qui s'y rapportent.

## **1. Utilisation prévue**

---

La glacière vous permet de conserver, au froid ou au chaud, des aliments et des boissons emballés. L'alimentation est fournie via une prise allume-cigares de 12 V ou une prise de courant. Vous pouvez utiliser la glacière pour le camping, dans la voiture ou dans des situations similaires. Cette glacière n'est pas conçue pour être utilisée à des fins professionnelles ou commerciales. La glacière est uniquement destinée à un usage privé. Toute utilisation autre que celle mentionnée ci-dessus ne correspond pas à l'utilisation prévue. Cette glacière est conforme à toutes les normes CE et aux autres normes applicables. Toute modification apportée à la glacière et non expressément approuvée par le fabricant peut avoir pour conséquence que ces normes ne sont plus respectées. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages ou dysfonctionnements pouvant résulter de ces modifications.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

## 2. Contenu de l'emballage

---

- Glacière
- Ces instructions (ces instructions sont également disponible à l'adresse : [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com))

Ce manuel d'utilisation inclut une couverture dépliant. L'intérieur de la couverture comporte une illustration de la glacière avec des numéros. Voici la liste des éléments auxquels correspondent les numéros :

- |    |                                                        |
|----|--------------------------------------------------------|
| 1  | Allume-cigares de voiture                              |
| 2  | Couvercle                                              |
| 3  | Boîtier de raccordement (câble allume-cigares)         |
| 4  | Boîtier de raccordement (câble d'alimentation secteur) |
| 5  | Poignée                                                |
| 6  | Commutateur de sélection du mode de fonctionnement     |
| 7  | Bouton de réglage de puissance                         |
| 8  | Fiche du cordon d'alimentation                         |
| 9  | Loquet                                                 |
| 10 | Rainure                                                |
| 11 | Fusible                                                |

### 3. Spécifications techniques

---

|                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom du fournisseur :                                                                                                                                                                          | Targa GmbH                                                                             |
| Nom du modèle :                                                                                                                                                                               | Crivit CEK 29 B5 / TMCB-001                                                            |
| Catégorie :                                                                                                                                                                                   | Garde-manger                                                                           |
| Consommation d'énergie annuelle basée sur les résultats d'un test standard de plus de 24 heures. La consommation réelle est une fonction de l'utilisation et de l'emplacement de l'appareil : | 72 kWh                                                                                 |
| Capacité utile :                                                                                                                                                                              | environ 29 l                                                                           |
| Différence de température :                                                                                                                                                                   | 18 °C                                                                                  |
| Catégorie climatique :                                                                                                                                                                        | ST                                                                                     |
| Émission de bruit acoustique - Mode Eco. :                                                                                                                                                    | 34 dB                                                                                  |
| Émission de bruit acoustique - Mode Max. :                                                                                                                                                    | 54 dB                                                                                  |
| Dimensions générales :                                                                                                                                                                        | environ 482 x 414 x 327 mm (H x L x P)                                                 |
| Espace total requis en utilisation :                                                                                                                                                          | environ 800 x 520 x 430 mm (H x L x P)*                                                |
| Contenu nominal brut :                                                                                                                                                                        | environ 30 l                                                                           |
| Charge max. d'aliments :                                                                                                                                                                      | 14500 g                                                                                |
| Poids :                                                                                                                                                                                       | environ 4,8 kg                                                                         |
| Consommation électrique :                                                                                                                                                                     | 0,197 kWh/24 h (230 V)                                                                 |
| Tension d'alimentation :                                                                                                                                                                      | 220 V - 240 V~ 50 Hz, 12 V $\overline{\text{III}}$                                     |
| Puissance de réfrigération :                                                                                                                                                                  | 50 W (à 220 V - 240 V~), 45 W (à 12 V $\overline{\text{III}}$ )                        |
| Puissance de chauffe :                                                                                                                                                                        | 45 W (à 220 V - 240 V~), 36 W (à 12 V $\overline{\text{III}}$ )                        |
| Fusible (pour fonctionnement en 12 V) :                                                                                                                                                       | 5 A                                                                                    |
| Classe de sécurité :                                                                                                                                                                          | II  |
| Isolation :                                                                                                                                                                                   | mousse en PU - Réfrigérant : eau                                                       |

\* Les chiffres correspondent à l'espace requis pour garantir une circulation d'air suffisante et accéder au contenu avec le couvercle ouvert.

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

### 3.1 Fiche technique du produit

|                                                                       |     |                                     |            |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------|------------|
| <b>Nom du fournisseur ou marque :</b> TARGA GmbH                      |     |                                     |            |
| <b>Adresse du fournisseur :</b> Coesterweg 45, 59494 Soest, ALLEMAGNE |     |                                     |            |
| <b>Nom du modèle :</b> Crivit CEK 29 B5, IAN : 469502_2407            |     |                                     |            |
| <b>Type d'appareil de refroidissement :</b>                           |     |                                     |            |
| Appareil à faible niveau sonore :                                     | non | Modèle :                            | pose libre |
| Compartiment cave à vin :                                             | non | Autre appareil de refroidissement : | non        |

#### Paramètres généraux du produit :

| Paramètre                                                                                    |            | Valeur | Paramètre                                                                                    | Valeur            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Dimensions générales (en millimètres)                                                        | Hauteur    | 482    | Capacité totale (en dm3 ou l)                                                                | 29                |
|                                                                                              | Largeur    | 414    |                                                                                              |                   |
|                                                                                              | Profondeur | 327    |                                                                                              |                   |
| EEI                                                                                          |            | 95     | Classe d'efficacité énergétique                                                              | E                 |
| Émission de bruit acoustique (en dB(A) re 1 pW)                                              |            | 34     | Classe de puissance acoustique                                                               | B                 |
| Consommation annuelle d'énergie (en kWh/a)                                                   |            | 72     | Catégorie climatique :                                                                       | Zone subtropicale |
| Température ambiante minimale (en °C) pour laquelle l'appareil de refroidissement est adapté |            | 16 °C  | Température ambiante maximale (en °C) pour laquelle l'appareil de refroidissement est adapté | 38 °C             |
| Mode hiver                                                                                   |            | non    |                                                                                              |                   |

**Paramètres des compartiments :**

| Type de compartiment                  |                        | Paramètres et valeurs des compartiments |                                                                                       |                                                  |                                                                     |
|---------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|                                       |                        | Capacité de compartiment (en dm3 ou l)  | Réglage de température recommandé pour une conservation optimale des aliments (en °C) | Capacité de congélation (en kg/24h)              | Type de dégivrage (dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M) |
| Compartiment pour aliments            | oui                    | 29,0                                    | ÉCO                                                                                   | —                                                | —                                                                   |
| Compartiment cave à vin               | non                    | x,x                                     | x                                                                                     | —                                                | [A/M]                                                               |
| Compartiment cellier                  | non                    | x,x                                     | x                                                                                     | —                                                | [A/M]                                                               |
| Compartiment pour aliments frais      | non                    | x,x                                     | x                                                                                     | —                                                | [A/M]                                                               |
| Compartiment réfrigéré                | non                    | x,x                                     | x                                                                                     | —                                                | [A/M]                                                               |
| Compartiment zéro étoile ou à glaçons | non                    | x,x                                     | x                                                                                     | —                                                | [A/M]                                                               |
| Compartiment une étoile               | non                    | x,x                                     | x                                                                                     | —                                                | [A/M]                                                               |
| Compartiment deux étoiles             | non                    | x,x                                     | x                                                                                     | —                                                | [A/M]                                                               |
| Compartiment trois étoiles            | non                    | x,x                                     | x                                                                                     | —                                                | [A/M]                                                               |
| Compartiment quatre étoiles           | non                    | x,x                                     | x                                                                                     | —                                                | [A/M]                                                               |
| Section deux étoiles                  | non                    | x,x                                     | x                                                                                     | —                                                | [A/M]                                                               |
| Compartiment à température variable   | Types de compartiments | x,x                                     | x                                                                                     | x,xx (pour compartiments quatre étoiles)<br>ou — | [A/M]                                                               |

Ce tableau peut être téléchargé en suivant le lien ci-dessous :

[www.targa.gmbh/downloads/erp/469502\\_2407.pdf](http://www.targa.gmbh/downloads/erp/469502_2407.pdf)

## 4. Instructions de sécurité

---

Avant d'utiliser la glacière pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques ci-dessous et tenir compte de tous les avertissements, même si vous avez l'habitude de manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez la glacière à une tierce personne, veuillez également à lui remettre ce manuel. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit.



**DANGER !** Ce symbole et le mot « Danger » vous informent de la présence d'une situation potentiellement dangereuse. Si vous n'en tenez pas compte, vous vous exposez à des blessures graves, voire mortelles.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole et le mot « Avertissement » signalent des informations importantes à respecter pour garantir une utilisation sans risque de ce produit et la sécurité de ses utilisateurs.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Adresse du fabricant

 **DANGER !** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou qui ne possèdent pas

les connaissances ou l'expérience nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour une bonne utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les risques existants. Cet appareil n'est pas un jouet. Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance. Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir ou vider la glacière. Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.

 **DANGER !** En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, débranchez immédiatement la glacière de l'alimentation secteur. Si une telle situation se produit, cessez d'utiliser la glacière jusqu'à ce qu'elle ait été inspectée par un service technique agréé. Ne respirez jamais la fumée provenant d'un appareil probablement en feu. Si vous avez accidentellement respiré de la fumée, consultez immédiatement un médecin. L'inhalation de fumée est dangereuse pour la santé.

 **DANGER !** Ne stockez pas de matériaux explosifs tels que des récipients aérosol contenant des gaz propulseurs inflammables à l'intérieur de l'appareil.

 **DANGER !** Ne transportez jamais la glacière dans le compartiment passager d'un véhicule.

 **DANGER !** Pour éviter tout risque d'accident de la route, placez le câble de connexion, à l'intérieur du véhicule, de sorte qu'il ne gêne pas le conducteur.

 **DANGER !** Dans le véhicule, protégez la glacière des mouvements brusques afin qu'elle ne présente pas un risque pour les occupants du véhicule en cas de freinage brusque ou d'accident. Rangez la glacière dans le coffre.

 **AVERTISSEMENT !** La glacière ne doit pas être alimentée par les deux câbles de connexion simultanément, car cela risquerait d'endommager la glacière.

 **AVERTISSEMENT !** Ne branchez pas de prises multiples ou d'adaptateurs électriques portables à l'arrière de l'appareil.

 **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas endommager la glacière afin d'éviter tout autre risque.

 **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas placer de sources incandescentes (bougies allumées, etc.) sur la glacière ou à proximité. Cela constitue un risque d'incendie !

 **AVERTISSEMENT !** N'exposez pas la glacière à des sources de chaleur directes (radiateurs, par exemple), à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle. Évitez tout contact avec l'eau ou les liquides abrasifs, quelle que soit leur forme. N'utilisez pas la glacière à proximité d'une source d'eau. En particulier, n'immergez jamais la glacière dans un liquide et ne placez aucun récipient contenant des liquides, tels que des boissons ou des vases, sur la glacière ou à proximité. Veillez à ne pas exposer la glacière à des

vibrations ou des impacts excessifs. N'introduisez pas de corps étrangers dans l'appareil. Dans le cas contraire, la glacière pourrait être endommagée.

 **AVERTISSEMENT !** Ne recouvrez pas les orifices de ventilation. Laissez un espace suffisant à distance des murs et autres objets afin de laisser l'air circuler librement. Dans le cas contraire, il pourrait y avoir un risque de surchauffe.

 **AVERTISSEMENT !** Ne mettez pas directement de liquide ou de glace dans la glacière. Cela pourrait endommager la glacière.

 **AVERTISSEMENT !** Cette glacière n'est pas encastrable.

 **AVERTISSEMENT !** Cette glacière n'est pas conçue pour congeler des aliments.

 **AVERTISSEMENT !** Cette glacière est conçue pour être utilisée à une température ambiante comprise entre 16 °C et 38 °C.

## **Câble de connexion**

 **DANGER !** N'utilisez jamais d'adaptateurs ou de rallonges et ne modifiez pas le câble. Si un câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger éventuel. Vous pourriez vous électrocuter !

-  **DANGER !** Les câbles de connexion doivent rester secs en toute circonstance. Vous pourriez vous électrocuter !
-  **DANGER !** Ne touchez jamais les câbles de connexion en ayant les mains mouillées. Cela présente un risque d'électrocution pouvant être fatal !
-  **DANGER !** Assurez-vous que l'appareil est débranché de la source d'alimentation électrique avant son nettoyage. Vous pourriez vous électrocuter !
-  **AVERTISSEMENT !** Tenez toujours les câbles de connexion au niveau du connecteur de l'allume-cigares ou de la fiche d'alimentation et ne tirez jamais sur le câble de connexion lui-même.
-  **AVERTISSEMENT !** Ne placez jamais la glacière, des meubles ou d'autres objets lourds sur les câbles de connexion et veillez à ce que le câble ne se coince pas.
-  **AVERTISSEMENT !** Ne faites jamais de nœuds avec les câbles de connexion et ne les raccordez à aucun autre câble. Les câbles de connexion doivent être placés de façon à ne pas gêner le passage et à ce que l'on ne risque pas de trébucher dessus.

## **REMARQUE IMPORTANTE SUR LA CONSERVATION DES ALIMENTS**

- L'utilisation appropriée de la glacière, le bon emballage des aliments, le maintien de températures appropriées et l'hygiène alimentaire contribuent tous à la qualité de conservation des aliments.

- Tenez compte de la date de péremption indiquée sur l'emballage des aliments.
- Les aliments placés dans la glacière doivent être conservés dans des contenants hermétiques ou un emballage approprié afin d'éviter qu'ils n'absorbent de l'humidité ou des odeurs.
- Les bouteilles avec une teneur élevée en alcool doivent être parfaitement fermées et conservées à la verticale.
- Placez les aliments lourds au fond et les aliments légers ou fragiles (par ex., les fruits) sur le dessus afin d'éviter leur détérioration.

Respectez les instructions ci-dessous pour éviter toute contamination des aliments :

- Ne laissez pas le couvercle [2] ouvert trop longtemps ; cela risque d'augmenter considérablement la température dans la glacière.
- Nettoyez les surfaces qui entrent régulièrement en contact avec les aliments.
- Conservez la viande crue et le poisson cru dans des contenants adaptés à l'intérieur de la glacière pour éviter qu'ils ne touchent les autres aliments ou qu'ils ne coulent dessus.
- Si vous n'utilisez pas la glacière pendant une période prolongée, nettoyez-la et laissez le couvercle [2] ouvert afin d'éviter l'apparition de moisissures.

---

## 5. Droits d'auteur

---

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression. Ils peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

---

## 6. Avant de commencer

---

Sortez la glacière de l'emballage.

Vérifiez que la glacière n'est pas endommagée. Si la glacière est endommagée, ne l'utilisez pas.

---

## 7. Prise en main

---

Avant d'utiliser la glacière pour la première fois, il est recommandé de la nettoyer pour des raisons d'hygiène. Consultez également le chapitre « 8.3 Nettoyage ».

-  La glacière n'est pas conçue pour une utilisation en continu. La durée d'utilisation maximale est de 6 jours. Lorsque la durée maximale d'utilisation est atteinte, éteignez la glacière pendant au moins 2 heures.
-  En raison des matériaux utilisés, il peut y avoir une légère odeur propre au produit à l'intérieur de la glacière avant sa première utilisation. Cette odeur est parfaitement inoffensive, mais, pour des raisons d'hygiène, nous recommandons d'essuyer l'intérieur et l'extérieur de la glacière avec un chiffon humide avant sa première utilisation (reportez-vous également au chapitre « 8.3 Nettoyage »). Ne placez pas d'aliments non emballés à l'intérieur.
-  En mode de maintien au chaud, la glacière s'éteint lorsque la température interne atteint environ 65 °C.

### 7.1 Remplissage de la glacière

Déplacez la poignée [5] vers l'avant jusqu'à faire apparaître le mot « OPEN » (OUVERT). Ouvrez ensuite le couvercle [2]. Placez les aliments et les boissons dans la glacière. Si vous souhaitez conserver des aliments au frais, il est recommandé d'utiliser des aliments et boissons déjà réfrigérés. Fermez le couvercle [2] dès que vous l'avez remplie. Déplacez la poignée [5] vers l'arrière jusqu'à faire apparaître le mot « CLOSED » (FERMÉ).

### 7.2 Transport de la glacière

Vous pouvez utiliser la poignée [5] pour transporter la glacière.

## 7.3 Mise en marche et arrêt de la glacière

### 7.3.1 Tension de fonctionnement 12 V

 **AVERTISSEMENT !** Assurez-vous que votre véhicule possède une batterie de 12 V. N'utilisez jamais la glacière sur une alimentation de véhicule 24 V.

Retirez le câble de connexion et la fiche allume-cigares [1] du boîtier de raccordement [3]. Déroulez entièrement le câble de connexion. Placez le sélecteur de mode de fonctionnement [6] sur « COLD » (FROID) pour garder les aliments au frais ou sur « HOT » (CHAUD) pour les garder au chaud. Branchez ensuite la fiche allume-cigares [1] sur une prise allume-cigares adaptée dans votre véhicule. La glacière est désormais en marche. Pour éteindre la glacière, débranchez la fiche allume-cigares [1] de la prise allume-cigares de votre véhicule.

 Le bouton de réglage de puissance [7] à l'avant de la glacière ne fonctionne pas lorsque vous utilisez le produit avec du 12 V. La glacière fonctionne à pleine puissance. Elle peut refroidir son contenu jusqu'à un maximum de 20 °C en dessous de la température ambiante (pour une température ambiante de 23 °C). En mode de maintien au chaud, la température intérieure maximum avoisine les 65 °C (pour une température ambiante de 23 °C).

 Les prises allume-cigares, dans certains véhicules, étant toujours actives même lorsque le véhicule est éteint, vous devez débrancher la fiche allume-cigares [1] de la prise allume-cigares de votre véhicule lorsque vous quittez le véhicule. Dans le cas contraire, le débit sortant sur la batterie de votre véhicule pourrait être si élevé que le moteur pourrait ne plus démarrer.

 N'utilisez pas la glacière en mode de refroidissement 12 V si la température ambiante est inférieure à 18 °C, afin d'éviter de congeler son contenu.

### 7.3.2 Tension de fonctionnement 230 V

Retirez le câble de connexion et la fiche d'alimentation [8] du boîtier de raccordement [4]. Déroulez entièrement le câble de connexion. Branchez la fiche d'alimentation [8] sur une prise de courant facile d'accès. Placez le sélecteur de mode de fonctionnement [6] sur « COLD » (FROID) pour garder les aliments au frais ou sur « HOT » (CHAUD) pour les garder au chaud. Tournez le bouton de réglage de puissance [7], situé à l'avant de la glacière, vers la droite au-delà de la position ECO pour allumer la glacière. Réglez à la puissance souhaitée à l'aide du bouton de réglage de puissance [7]. Tournez le bouton de réglage de puissance [7] vers la droite pour augmenter la puissance et vers la gauche pour réduire la puissance.

Pour une puissance de réfrigération maximum, en mode de refroidissement, mettez le bouton de réglage de puissance [7] sur la position « MAX ». Elle peut refroidir son contenu jusqu'à un maximum de 20 °C en dessous de la température ambiante (pour une température ambiante de 23 °C).

Pour la puissance de chauffe maximum, en mode de maintien au chaud, mettez le bouton de réglage de puissance [7] sur la position « MAX ». En mode de maintien au chaud, la température intérieure maximum avoisine les 65 °C (pour une température ambiante de 23 °C).

Pour éteindre la glacière, tournez le bouton de réglage de puissance [7] vers la gauche sur la position « OFF ».



Mettez le bouton de réglage de puissance [7] sur la position « ECO ». La glacière fonctionne en mode Eco (mode économie d'énergie). Dans ce mode, elle peut refroidir son contenu jusqu'à un maximum de 8 à 11 °C en dessous de la température ambiante.

## 7.4 Conseils en matière d'économie d'énergie



En mode de refroidissement, n'exposez pas la glacière à la lumière directe du soleil.



Remplissez-le toujours avec des aliments et des boissons déjà réfrigérés, en mode de refroidissement.



N'ouvrez pas la glacière plus longtemps que nécessaire et fermez complètement le couvercle [2].



Assurez-vous que l'air peut circuler entre aliments. La glacière peut être rempli avec un maximum de 36 cannettes de boisson de 330 ml (Ø 67 mm x H 115 mm), placées à la verticale.

## 8. Entretien/nettoyage

### 8.1 Entretien



**AVERTISSEMENT !** La glacière doit être réparée lorsqu'elle a été endommagée, par exemple, si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si la glacière a été exposée à la pluie ou à l'humidité, si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle est tombée. En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, débranchez immédiatement la glacière de l'alimentation secteur. Si une telle situation se produit, cessez d'utiliser la glacière jusqu'à

ce qu'elle ait été inspectée par un service technique agréé. Les opérations de réparation doivent exclusivement être réalisées par du personnel technique qualifié. N'ouvrez jamais la carcasse de la glacière.

## 8.2 Remplacement du fusible 12 V

Remplacez le fusible [11] s'il est défectueux. Procédez comme suit pour remplacer le fusible [11] :

- Débranchez la fiche allume-cigares [1] de la prise allume-cigares.
- Retirez la vis de la boîte à fusibles et soulevez le cache.
- Remplacez le fusible [11] par un fusible [11] neuf du même type. Vous pouvez acheter un fusible [11] approprié auprès de n'importe quel revendeur de matériel électrique.
- Remettez le cache en place et revissez la vis.

## 8.3 Nettoyage

 **DANGER !** Assurez-vous que l'appareil est débranché de la source d'alimentation électrique avant son nettoyage. Vous pourriez vous électrocuter !

 **DANGER !** Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le couvercle, afin d'éviter tout danger.

Retirez le couvercle [2] pour le nettoyage en l'ouvrant le plus possible et en poussant la rainure [10] vers l'arrière et vers la droite.

Pour nettoyer le couvercle [2], utilisez un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents qui pourraient endommager le plastique. Vous pouvez nettoyer les orifices de ventilation du couvercle [2] avec une brosse souple.

Nettoyez l'intérieur de la glacière avec du liquide vaisselle et rincez abondamment à l'eau claire. Séchez ensuite soigneusement la glacière.

Une fois le nettoyage terminé, replacez le couvercle [2] en le déplaçant vers la glacière à la verticale. Placez le couvercle [2] dans un premier temps dans l'ouverture de gauche puis enfoncez-le dans la rainure de droite [10].

Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents qui pourraient endommager le plastique. En cas de saleté tenace, ajoutez un petit peu de détergent sur le chiffon humide.

## 9. Stockage en cas de non-utilisation

---

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser la glacière pendant une période prolongée, videz-la de son contenu. Débranchez la glacière de l'alimentation et rangez les câbles de connexion dans les

boîtiers de raccordement [3] et [4]. Rangez la glacière dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Laissez le couvercle [2] ouvert pendant qu'elle est rangée pour assurer la bonne ventilation de la glacière. Vous pouvez laisser le couvercle ouvert [2] en utilisant le loquet [9].

## 10. Résolution des problèmes

### La glacière ne fonctionne pas.

- Vérifiez que la fiche allume-cigares [1] est correctement insérée dans la prise allume-cigares ou que la fiche d'alimentation [8] est correctement raccordée à l'alimentation secteur.
- Pour fonctionnement en 12 V : Allumez le contact de votre véhicule. De nombreux véhicules n'alimentent la prise allume-cigares en électricité que lorsque le contact est mis.
- Pour fonctionnement en 12 V : Le fusible [11] est défilant. Remplacez le fusible [11] en respectant les instructions du chapitre « 8.2 Remplacement du fusible 12 V ».

### La glacière ne refroidit pas correctement.

- Déplacez la glacière dans un endroit plus frais. Assurez-vous que la glacière n'est pas exposée à la lumière directe du soleil.
- Assurez-vous que les orifices de ventilation ne sont pas couverts et qu'il y a suffisamment d'espace pour que l'air circule.
- Pour fonctionnement en 230 V : Vérifiez la position du bouton de réglage de puissance [7] à l'avant de la glacière et, si besoin, faites-le tourner vers la droite pour augmenter la puissance.

### La glacière ne chauffe pas correctement.

- Assurez-vous que les orifices de ventilation ne sont pas couverts et qu'il y a suffisamment d'espace pour que l'air circule.
- Pour fonctionnement en 230 V : Vérifiez la position du bouton de réglage de puissance [7] à l'avant de la glacière et, si besoin, faites-le tourner vers la droite pour augmenter la puissance.

## 11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut



Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils usagés. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur les piles/batteries conventionnelles et rechargeables indique qu'elles ne peuvent pas être jetées avec les déchets ménagers mais doivent être mises au rebut séparément.</p> <p>Lorsque les piles/batteries contiennent des matières toxiques, le symbole chimique de la substance toxique est présent sous le symbole, avec les significations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb : La pile/batterie contient du plomb</li> <li>- Cd : La pile/batterie contient du cadmium</li> <li>- Hg : La pile/batterie contient du mercure</li> </ul> <p>Vous avez l'obligation légale de ramener les piles/batteries usagées. Les anciennes piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à la santé ou à l'environnement si elles ne sont pas correctement mises au rebut. Les piles/batteries contiennent aussi d'importantes matières premières, telles que le fer, le zinc, le manganèse et le nickel, qui peuvent être réutilisées.</p> <p>Après l'utilisation, vous pouvez nous ramener les piles/batteries ou les déposer dans un point de collecte local (ex : point de vente ou centre de collecte local), et ce gratuitement. Sachez que les piles/batteries doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles/batteries usagées. Si vous jetez des piles/batteries qui ne sont pas complètement déchargées, veuillez à prendre les précautions nécessaires afin d'éviter les courts-circuits.</p> |
| <br><br><b>ES/PT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>Valable uniquement pour la France :</b></p> <div data-bbox="109 1082 711 1321">   <p>Points de collecte sur <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a><br/> Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p> </div> <p><b>« Trier plus facilement »</b></p> <p>Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité accrue du fabricant et font l'objet de procédures de tri sélectif.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :</p> <p>1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.</p> |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Symbole                                                                           | Matériau                    | Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Polyéthylène faible densité | Matériel d'emballage, colliers de serrage                                        |
|  | Carton ondulé               | Carton d'expédition et carton intérieur (uniquement pour les commandes en ligne) |
|  | Papier                      | Filtre papier                                                                    |

## 12. Avis de conformité



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes.



Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables de la République de Serbie.

Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables au Royaume-Uni.

La déclaration de conformité UE complète est disponible en téléchargement depuis le lien suivant : [https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502\\_2407.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502_2407.pdf)

Coordonnées de contact conformément au règlement 2023/988 sur la sécurité des produits : [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 13. Contact alimentaire



Ce symbole désigne les produits dont la composition physique et chimique a été testée et prouvée non dangereuse pour la santé en cas d'utilisation en contact avec des denrées alimentaires, conformément aux exigences du Règlement CE N° 1935/2004.

## 14. Informations relatives à la garantie et aux services

---

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



### Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

### Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

### Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

### Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit,

toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

### **Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Disponibilité des pièces de rechange**

Les pièces de rechange permettant de réparer cet appareil seront disponibles pendant au moins 3 ans à compter de la date d'achat.



#### **Service technique / Demande de pièces de rechange / Demande de réparation**

FR

Téléphone : 0800 919270

E-Mail : [targa@lidl.fr](mailto:targa@lidl.fr)

**IAN: 469502\_2407**



#### **Fabricant**

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ALLEMAGNE

**Garantie de TARGA GmbH**

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

**Conditions de garantie**

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

**Période de garantie et droits résultant de vices**

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

**Prestations incluses dans la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

**Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.

- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

## Disponibilité des pièces de rechange

Les pièces de rechange permettant de réparer cet appareil seront disponibles pendant au moins 3 ans à compter de la date d'achat.



### Service technique / Demande de pièces de rechange / Demande de réparation

**BE**

Téléphone : 0800 12089

E-Mail : [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

**LU**

Téléphone : 8002 5142

E-Mail : [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

**CH**

Téléphone : 0800 56 44 33

E-Mail : [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 469502\_2407**



### Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

---

## Indice

---

|                                                                                   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Utilizzo previsto.....</b>                                                  | <b>48</b> |
| <b>2. Contenuto della confezione .....</b>                                        | <b>49</b> |
| <b>3. Specifiche tecniche .....</b>                                               | <b>50</b> |
| 3.1 Scheda del prodotto .....                                                     | 51        |
| <b>4. Istruzioni di sicurezza .....</b>                                           | <b>53</b> |
| <b>5. Copyright .....</b>                                                         | <b>58</b> |
| <b>6. Prima di iniziare... ..</b>                                                 | <b>58</b> |
| <b>7. Introduzione .....</b>                                                      | <b>58</b> |
| 7.1 Riempimento del frigo portatile .....                                         | 59        |
| 7.2 Trasporto del frigo portatile .....                                           | 59        |
| 7.3 Accensione e spegnimento del frigo portatile .....                            | 59        |
| 7.3.1 Funzionamento a 12 V .....                                                  | 59        |
| 7.3.2 Funzionamento a 230 V .....                                                 | 60        |
| 7.4 Suggerimenti per risparmiare energia .....                                    | 60        |
| <b>8. Manutenzione/pulizia .....</b>                                              | <b>61</b> |
| 8.1 Manutenzione .....                                                            | 61        |
| 8.2 Sostituzione del fusibile da 12 V .....                                       | 61        |
| 8.3 Pulizia .....                                                                 | 61        |
| <b>9. Conservazione del dispositivo inutilizzato .....</b>                        | <b>62</b> |
| <b>10. Risoluzione dei problemi .....</b>                                         | <b>62</b> |
| <b>11. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento .....</b> | <b>63</b> |
| <b>12. Note di conformità.....</b>                                                | <b>64</b> |
| <b>13. Classificazione alimentare .....</b>                                       | <b>65</b> |
| <b>14. Informazioni sull'assistenza e garanzia .....</b>                          | <b>65</b> |

## **Congratulazioni!**

Acquistando il frigo portatile Crivit CEK 29 B5, da qui in poi indicato come frigo portatile, avete scelto un prodotto di qualità.

Prima di utilizzarlo, si consiglia di familiarizzare con il dispositivo e di leggere attentamente queste istruzioni operative. Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare il frigo portatile solo per le finalità e nei modi descritti nelle istruzioni operative.

Conservare queste istruzioni operative in un luogo sicuro. In caso di cessione o vendita del dispositivo, accertarsi di consegnare con esso tutta la documentazione relativa.

## **1. Utilizzo previsto**

---

Il frigo portatile consente di mantenere freddi o caldi alimenti confezionati e bevande. L'alimentazione è fornita tramite la presa da 12 V dell'accendisigari o una presa dell'alimentazione di rete. Il frigo portatile può essere impiegato per il campeggio, in auto o per utilizzi simili. Il prodotto non è stato progettato per un impiego aziendale o commerciale. Utilizzarlo solo a scopo privato. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto. Questo dispositivo è conforme a tutte le norme e gli standard in materia di Conformità CE. Qualsiasi modifica all'apparecchiatura, diversa da quelle consigliate dal produttore, potrà annullare la conformità a tali standard. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o malfunzionamenti derivanti da tali modifiche.

Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

## 2. Contenuto della confezione

---

- Frigo portatile
- Queste istruzioni (disponibili anche su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com))

Queste istruzioni sono dotate di una parte pieghevole della copertina. In essa è illustrato il dispositivo con i numeri di riferimento. Il significato dei numeri è il seguente:

- |    |                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------|
| 1  | Connettore per l'accendisigari                            |
| 2  | Coperchio                                                 |
| 3  | Alloggiamento del cavo (cavo per l'accendisigari)         |
| 4  | Alloggiamento del cavo (cavo per l'alimentazione di rete) |
| 5  | Maniglia                                                  |
| 6  | Interruttore di selezione della modalità                  |
| 7  | Manopola di regolazione della potenza                     |
| 8  | Spina                                                     |
| 9  | Blocco                                                    |
| 10 | Incavo                                                    |
| 11 | Fusibile                                                  |

### 3. Specifiche tecniche

---

|                                                                                     |                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome del fornitore:                                                                 | Targa GmbH                                                                                                                |
| Nome del modello:                                                                   | Crivit CEK 29 B5 / TMCB-001                                                                                               |
| Categoria:                                                                          | Custodia alimenti                                                                                                         |
| Consumo energetico annuale in base ai risultati di un test standard di 24 ore.      |                                                                                                                           |
| Il consumo reale è una funzione dell'utilizzo e del posizionamento del dispositivo: | 72 kWh                                                                                                                    |
| Capacità utile: circa 29 l                                                          |                                                                                                                           |
| Differenza di temperatura:                                                          | 18 °C                                                                                                                     |
| Categoria climatica:                                                                | ST                                                                                                                        |
| Emissioni acustiche modalità Eco:                                                   | 34 dB                                                                                                                     |
| Emissioni acustiche modalità Max:                                                   | 54 dB                                                                                                                     |
| Dimensioni complessive:                                                             | circa 482 x 414 x 327 mm (H x L x P)                                                                                      |
| Spazio totale richiesto durante l'uso:                                              | circa 800 x 520 x 430 mm (H x L x P)*                                                                                     |
| Contenuto nominale lordo: circa 30 l                                                |                                                                                                                           |
| Carico max. dei prodotti:                                                           | 14500 g                                                                                                                   |
| Peso:                                                                               | ca. 4,8 kg                                                                                                                |
| Consumo elettrico:                                                                  | 0,197 kWh / 24 h (230 V)                                                                                                  |
| Tensione di alimentazione:                                                          | 220 V - 240 V~ 50 Hz, 12 V               |
| Consumo per il raffreddamento:                                                      | 50 W (a 220 V - 240 V~), 45 W (a 12 V  ) |
| Consumo per il riscaldamento:                                                       | 45 W (a 220 V - 240 V~), 36 W (a 12 V  ) |
| Fusibile (per il funzionamento a 12 V):                                             | 5 A                                                                                                                       |
| Classe di sicurezza:                                                                | II                                      |
| Isolamento:                                                                         | schiuma poliuretanic - Refrigerante: Acqua                                                                                |

\* I dati corrispondono allo spazio necessario per garantire una circolazione dell'aria sufficiente e l'accesso al contenuto con il coperchio aperto.

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

### 3.1 Scheda del prodotto

|                                                                     |    |                                      |          |
|---------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------|----------|
| <b>Nome o marca del fornitore:</b> TARGA GmbH                       |    |                                      |          |
| <b>Indirizzo del fornitore:</b> Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY |    |                                      |          |
| <b>Nome del modello:</b> Crivit CEK 29 B5, IAN: 469502_2407         |    |                                      |          |
| <b>Tipo di dispositivo di raffreddamento:</b>                       |    |                                      |          |
| Dispositivo a basse emissioni acustiche:                            | no | Modello:                             | autonomo |
| Cantinetta per vino:                                                | no | Altro dispositivo di raffreddamento: | no       |

#### Parametri generali del prodotto:

| Parametro                                                                                    |            | Valore | Parametro                                                                                     | Valore            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Dimensioni totali<br>(in millimetri)                                                         | Altezza    | 482    | Capacità totale<br>(in dm <sup>3</sup> o l)                                                   | 29                |
|                                                                                              | Larghezza  | 414    |                                                                                               |                   |
|                                                                                              | Profondità | 327    |                                                                                               |                   |
| EEI                                                                                          |            | 95     | Classe di efficienza energetica                                                               | E                 |
| Emissioni acustiche<br>(in dB(A) re 1 pW)                                                    |            | 34     | Classe di emissioni acustiche                                                                 | B                 |
| Consumo energetico annuale<br>(in kWh/a)                                                     |            | 72     | Categoria climatica:                                                                          | Zona subtropicale |
| Temperatura ambientale minima (in °C) per la quale il dispositivo di raffreddamento è adatto |            | 16°C   | Temperatura ambientale massima (in °C) per la quale il dispositivo di raffreddamento è adatto | 38°C              |
| Modalità Inverno                                                                             |            | no     |                                                                                               |                   |

**Parametri dello scomparto:**

| Tipo di scomparto                                |                   | Parametri e valori dello scomparto                |                                                                                            |                                               |                                                                                 |
|--------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  |                   | Capacità dello scomparto (in dm <sup>3</sup> o l) | Impostazione della temperatura consigliata per una conservazione ottimale del cibo (in °C) | Capacità di congelamento (in kg/24h)          | Tipo di scongelamento (scongelamento automatico = A, scongelamento manuale = M) |
| Scomparto cibo                                   | sì                | 29,0                                              | ECO                                                                                        | —                                             | —                                                                               |
| Scomparto cantina per vino                       | no                | x,x                                               | x                                                                                          | —                                             | [A/M]                                                                           |
| Scomparto cantina                                | no                | x,x                                               | x                                                                                          | —                                             | [A/M]                                                                           |
| Scomparto per alimenti freschi                   | no                | x,x                                               | x                                                                                          | —                                             | [A/M]                                                                           |
| Scomparto raffreddamento                         | no                | x,x                                               | x                                                                                          | —                                             | [A/M]                                                                           |
| Scomparto zero stelle o per produrre il ghiaccio | no                | x,x                                               | x                                                                                          | —                                             | [A/M]                                                                           |
| Scomparto una stella                             | no                | x,x                                               | x                                                                                          | —                                             | [A/M]                                                                           |
| Scomparto due stelle                             | no                | x,x                                               | x                                                                                          | —                                             | [A/M]                                                                           |
| Scomparto tre stelle                             | no                | x,x                                               | x                                                                                          | —                                             | [A/M]                                                                           |
| Scomparto quattro stelle                         | no                | x,x                                               | x                                                                                          | —                                             | [A/M]                                                                           |
| Sezione due stelle                               | no                | x,x                                               | x                                                                                          | —                                             | [A/M]                                                                           |
| Scomparto a temperatura variabile                | Tipi di scomparti | x,x                                               | x                                                                                          | x,xx<br>(per scomparti quattro stelle)<br>o — | [A/M]                                                                           |

Questa tabella può essere scaricata dal link:

[www.targa.gmbh/downloads/erp/469502\\_2407.pdf](http://www.targa.gmbh/downloads/erp/469502_2407.pdf)

## 4. Istruzioni di sicurezza

---

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere le seguenti note e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si possiede dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro. In caso di cessione o vendita del dispositivo, è obbligatorio fornire anche le istruzioni operative. Queste istruzioni operative sono parte integrante del prodotto.



**PERICOLO!** Questo simbolo e la parola "Pericolo" indicano una situazione potenzialmente pericolosa. Ignorarla può comportare seri danni alle persone o, addirittura, la morte.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo e la parola "Attenzione" indicano informazioni importanti per operare in sicurezza con il prodotto e per la sicurezza dell'utente.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.



Indirizzo del produttore



**PERICOLO!** Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con abilità fisiche, sensorie o mentali ridotte o da persone inesperte unicamente sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo all'uso del dispositivo e dopo aver compreso i rischi ad esso associati. Questo dispositivo non è

un giocattolo! Non far pulire o mantenere il dispositivo da bambini senza supervisione. I bambini dai 3 agli 8 anni di età possono riempire o svuotare il frigo portatile. Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.

 **PERICOLO!** In presenza di fumo, rumori od odori insoliti scollegare immediatamente il dispositivo dall'alimentazione. In questo caso, non utilizzare ulteriormente il prodotto fino a quando non verrà controllato da personale dell'assistenza autorizzato. Non inalare mai il fumo derivante da un possibile incendio del dispositivo. In caso di inalazione accidentale, consultare immediatamente un medico. L'inalazione di fumo può arrecare danni alla salute.

 **PERICOLO!** Non conservare nel dispositivo materiali esplosivi, come i contenitori per aerosol, con propellenti infiammabili.

 **PERICOLO!** Non trasportare mai il frigo portatile nell'abitacolo di un veicolo.

 **PERICOLO!** Per evitare il rischio di incidenti, posizionare nell'auto il cavo di connessione in modo tale che non ostacoli il conducente.

 **PERICOLO!** Durante il trasporto in auto, bloccare il frigo portatile in modo che, in caso di repentini movimenti come frenate brusche o incidente, non costituisca un pericolo per gli occupanti del veicolo. Posizionare il frigo portatile nel portabagagli.

- 
-  **ATTENZIONE!** Il frigo portatile non deve essere alimentato utilizzando entrambi i cavi contemporaneamente, in quanto potrebbe subire danni.
-  **ATTENZIONE!** Non collegare prese multiple o adattatori di corrente portatili alla parte posteriore dell'unità.
-  **ATTENZIONE!** Il frigo portatile non deve subire danni, onde evitare ulteriori rischi.
-  **ATTENZIONE!** Non posizionare fiamme libere (come candele accese) sopra o in prossimità del frigo portatile. Pericolo di incendio!
-  **ATTENZIONE!** Non esporre il dispositivo a fonti dirette di calore (es. termosifoni), luce solare diretta o luci artificiali. Non esporre il dispositivo a pioggia, schizzi o spruzzi d'acqua o liquidi abrasivi. Non utilizzare il frigo portatile in prossimità dell'acqua. Soprattutto, il frigo portatile non deve mai essere immerso in liquidi (non posizionare oggetti contenenti liquidi, come bicchieri, vasi, ecc. sul dispositivo). Assicurarsi che il frigo portatile non sia sottoposto a impatti eccessivi o vibrazioni. Non introdurre corpi estranei nel dispositivo, in quanto potrebbero danneggiare il frigo portatile.
-  **ATTENZIONE!** Non coprire i fori di ventilazione. Posizionare il dispositivo a una distanza, da muri o altri oggetti, sufficiente a consentire la libera circolazione dell'aria. In caso contrario sussiste il rischio di surriscaldamento.
-

 **ATTENZIONE!** Non posizionare liquidi o ghiaccio direttamente nel frigo portatile. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.

 **ATTENZIONE!** Questo frigo portatile non è stato progettato come dispositivo a incasso.

 **ATTENZIONE!** Questo frigo portatile non è adatto per congelare gli alimenti.

 **ATTENZIONE!** Questo frigo portatile è progettato per essere utilizzato a temperature ambientali comprese fra i 16°C e i 38°C.

## **Cavo di connessione**

 **PERICOLO!** Non utilizzare adattatori o prolunghe e non manomettere il cavo. Nel caso in cui un cavo d'alimentazione risultasse danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'assistenza o da personale qualificato, onde evitare possibili rischi. Rischio di scosse elettriche!

 **PERICOLO!** Prestare attenzione a che i cavi di connessione siano sempre asciutti. Rischio di scosse elettriche!

 **PERICOLO!** Non maneggiare i cavi di connessione con le mani bagnate. In caso contrario, potrebbe sussistere il rischio di scosse elettriche mortali.

 **PERICOLO!** Prima di pulirlo, accertarsi che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione. Rischio di scosse elettriche!

 **ATTENZIONE!** Impugnare sempre i cavi di connessione all'altezza del connettore dell'accendisigari o della spina e non tirare mai il cavo.

 **ATTENZIONE!** Non posizionare mai il frigo portatile, mobili od oggetti pesanti sui cavi di connessione e accertarsi che questi non siano annodati.

 **ATTENZIONE!** Non annodare mai i cavi, né legarli insieme ad altri. Posizionare i cavi in maniera tale da non inciamparci o che essi non costituiscano un ostacolo.

## **NOTA IMPORTANTE SULLA CONSERVAZIONE DEL CIBO**

- Il corretto utilizzo del frigo portatile, il corretto confezionamento degli alimenti, il mantenimento di temperature adatte e l'igiene degli alimenti influiscono sulla qualità della conservazione del cibo.
- Prestare attenzione alla data di scadenza riportata sulla confezione degli alimenti.
- Il cibo conservato nel frigo portatile deve essere riposto in contenitori sigillati o in confezioni appropriate, per garantire che non assorba umidità od odori.
- Le bottiglie con un contenuto fortemente alcolico devono essere chiuse in modo appropriato e non riposte in posizione verticale.
- Riporre gli alimenti più pesanti sul fondo e quelli più leggeri o delicati (per es. frutta) sopra, per evitare che si danneggino.

Per evitare contaminazioni alimentari, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Lasciare il coperchio [2] aperto per lunghi periodi di tempo può far aumentare notevolmente la temperatura all'interno del frigo portatile.

- Pulire tutte le superfici che entrano regolarmente in contatto con il cibo.
- Riporre nel frigo portatile la carne e il pesce crudi in contenitori adatti, affinché non entrino in contatto o gocciolino su altri alimenti.
- Nel caso in cui si lasci il frigo portatile inutilizzato per un lungo periodo di tempo, pulirlo e lasciare il coperchio [2] aperto, per evitare la formazione di muffa.

## 5. Copyright

---

Tutti i contenuti del presente manuale d'uso sono coperti da copyright e vengono forniti unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza precedente autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni. Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione. Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

## 6. Prima di iniziare...

---

Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.

Ispezionare il dispositivo per eventuali danni. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.

## 7. Introduzione

---

Prima di utilizzare il frigo portatile per la prima volta, per motivi igienici si consiglia di pulirlo. Vedere anche il capitolo "8.3 Pulizia".



Il frigo portatile non è progettato per funzionare ininterrottamente. Il tempo di funzionamento massimo è 6 giorni. Una volta raggiunto il tempo di funzionamento massimo, spegnere il frigo portatile per almeno 2 ore.



A causa dei materiali impiegati, quando si utilizza il frigo portatile per la prima volta si potrebbe avvertire un leggero odore caratteristico al suo interno. Tale odore è totalmente innocuo, ma, per motivi igienici, si consiglia di pulire l'interno e l'esterno del frigo portatile con un panno inumidito prima di utilizzarlo per la prima volta (vedere anche il capitolo 8.3 "Pulizia"). Non posizionare nel frigo portatile alimenti non confezionati.



In modalità mantenimento del calore, il frigo portatile si spegne quando la temperatura interna raggiunge i 65 °C circa.

## 7.1 Riempimento del frigo portatile

Spostare in avanti la maniglia [5] fino a quando non appare la parola "OPEN". Aprire il coperchio [2]. Posizionare alimenti e bevande nel frigo portatile. Per mantenere freddi gli alimenti, è preferibile utilizzare cibi già raffreddati. Una volta riempito il frigo portatile, chiudere il coperchio [2]. Spostare indietro la maniglia [5] fino a quando non appare la parola "CLOSED".

## 7.2 Trasporto del frigo portatile

Per trasportare il frigo portatile utilizzare la maniglia [5].

## 7.3 Accensione e spegnimento del frigo portatile

### 7.3.1 Funzionamento a 12 V

 **ATTENZIONE!** Accertarsi che il veicolo sia dotato di una batteria da 12 V. Non mettere mai in funzione il dispositivo su un veicolo alimentato a 24 V.

Estrarre il cavo di connessione con il connettore per l'accendisigari [1] dall'alloggiamento del cavo [3]. Srotolare completamente il cavo. Impostare l'interruttore di selezione della modalità [6] su "COLD" per mantenere freddo il cibo o su "HOT" per mantenerlo caldo. Collegare quindi il connettore per l'accendisigari [1] alla presa per l'accendisigari della propria auto. A questo punto, il dispositivo è acceso. Per spegnerlo, scollegare il connettore per l'accendisigari [1] dalla relativa presa nell'auto.

 Quando il dispositivo funziona a 12 V, la manopola di regolazione della potenza [7], posta sulla parte anteriore del frigo portatile, non ha alcuna funzione. Il frigo portatile lavora a piena potenza. Può raffreddare il contenuto fino a una temperatura interna di massimo 20°C inferiore alla temperatura ambiente (a 23°C di temperatura ambiente). In modalità mantenimento del calore, la temperatura interna massima è circa 65°C (a 23°C di temperatura ambiente).

 Dato che in alcune automobili la presa dell'accendisigari funziona anche a veicolo spento, quando si esce dall'auto scollegare il connettore per l'accendisigari [1] dalla relativa presa. In caso contrario, la batteria della macchina potrebbe scaricarsi e il motore potrebbe non essere più in grado di accendersi.

 Non utilizzare il frigo portatile in modalità raffreddamento a 12 V se la temperatura ambiente è inferiore a 18°C, per evitare che il contenuto si congeli.

### 7.3.2 Funzionamento a 230 V

Estrarre il cavo di connessione con la spina [8] dall'alloggiamento del cavo [4]. Srotolare completamente il cavo. Inserire la spina [8] in una presa facilmente accessibile. Impostare l'interruttore di selezione della modalità [6] su "COLD" per mantenere freddo il cibo o su "HOT" per mantenerlo caldo. Per accendere il frigo portatile, ruotare in senso orario oltre la posizione ECO la manopola di regolazione della potenza [7] posta nella parte anteriore del frigo portatile. Impostare la potenza desiderata con la relativa manopola di regolazione della potenza [7]. Girare la manopola di regolazione della potenza [7] in senso orario per aumentare la potenza e in senso antiorario per diminuirla.

Per la massima potenza di raffreddamento, in modalità raffreddamento ruotare la manopola di regolazione della potenza [7] in posizione "MAX". Può raffreddare il contenuto fino a una temperatura interna di massimo 20°C inferiore alla temperatura ambiente (a 23°C di temperatura ambiente).

Per la massima potenza di riscaldamento, in modalità mantenimento del calore ruotare la manopola di regolazione della potenza [7] in posizione "MAX". In modalità mantenimento del calore, la temperatura interna massima è circa 65°C (a 23°C di temperatura ambiente).

Per spegnere il frigo portatile, girare la manopola di regolazione della potenza [7] in senso antiorario, in posizione "OFF", fino a quando non si blocca.

 Impostare la manopola di regolazione della potenza [7] in posizione "ECO". Il frigo portatile funzionerà in modalità eco (a risparmio energetico). In questa modalità, il dispositivo può raffreddare il contenuto fino a un massimo di 8 - 11°C in meno rispetto alla temperatura ambiente.

## 7.4 Suggerimenti per risparmiare energia

 In modalità raffreddamento non esporre il frigo portatile alla luce solare diretta.

 In modalità raffreddamento inserire sempre cibi e bevande già raffreddati.

 Non aprire il frigo portatile più del necessario e chiudere bene il coperchio [2].

 Accertarsi che l'aria possa circolare fra i diversi alimenti. Il frigo portatile può contenere un massimo di 36 lattine di bevande da 330 ml (Ø 67 mm x H 115 mm).

---

## 8. Manutenzione/pulizia

---

### 8.1 Manutenzione

 **ATTENZIONE!** È necessario rivolgersi all'assistenza o al servizio riparazioni ogni qualvolta il frigo portatile risulti danneggiato come, per es., quando liquidi od oggetti sono penetrati all'interno, quando il dispositivo è stato esposto a pioggia o umidità, in caso di malfunzionamenti o di caduta. In presenza di fumo, rumori od odori insoliti scollegare immediatamente il dispositivo dall'alimentazione. In questo caso, non utilizzare ulteriormente il prodotto fino a quando non verrà controllato da personale dell'assistenza autorizzato. Tutte le operazioni di assistenza devono essere eseguite da personale specializzato. Non aprire mai il rivestimento esterno del dispositivo.

### 8.2 Sostituzione del fusibile da 12 V

Sostituire il fusibile [11] se è difettoso. Per sostituire il fusibile [11] procedere come segue:

- Scollegare il connettore per l'accendisigari [1] dalla presa per l'accendisigari.
- Svitare la vite dell'alloggiamento del fusibile e rimuovere la parte superiore.
- Sostituire il fusibile [11] con un nuovo fusibile [11] dello stesso tipo. Il fusibile [11] è acquistabile in qualsiasi negozio di elettronica.
- Riposizionare la parte superiore e riavvitare la vite.

### 8.3 Pulizia

 **PERICOLO!** Prima di pulirlo, accertarsi che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione. Rischio di scosse elettriche!

 **PERICOLO!** Accertarsi che nel coperchio non penetrino liquidi, per prevenire rischi.

Per pulirlo, rimuovere il coperchio [2] aprendolo il più possibile e facendolo uscire dall'incavo [10] a destra sul retro.

Per pulire il coperchio [2] utilizzare un panno leggermente inumidito. Non impiegare mai solventi o detergenti che possano danneggiare i materiali plastici. I fori di ventilazione sul coperchio [2] possono essere puliti delicatamente con una spazzola morbida.

Pulire l'interno del frigo portatile con un detersivo per i piatti e poi risciacquarlo con acqua pulita. Asciugare bene il dispositivo.

Dopo la pulizia, riposizionare il coperchio [2] avvicinandolo al frigo portatile in posizione verticale. Posizionare il coperchio [2] prima nell'apertura a sinistra e poi spingerlo nell'incavo [10] a destra.

Per pulire le parti esterne, utilizzare un panno leggermente inumidito. Non impiegare mai solventi o detersivi che possano danneggiare i materiali plastici. In caso di sporco ostinato, aggiungere poco detersivo al panno inumidito.

## **9. Conservazione del dispositivo inutilizzato**

---

Se non si intende utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo, rimuovere tutto il contenuto. Scollegare il frigo portatile dall'alimentazione e riporre i cavi di connessione negli alloggiamenti del cavo [3], [4]. Riporre il frigo portatile in un luogo asciutto e pulito, lontano da fonti di luce solare diretta. Lasciare aperto il coperchio [2], per garantire una corretta ventilazione. Per tenere aperto il coperchio [2] utilizzare il blocco [9].

## **10. Risoluzione dei problemi**

---

### **Il frigo portatile non funziona.**

- Controllare che il connettore per l'accendisigari [1] sia inserito correttamente nella presa per l'accendisigari o che la spina [8] sia collegata correttamente all'alimentazione di rete.
- Per il funzionamento a 12 V: Accendere il motore dell'auto, in quanto molti veicoli erogano elettricità alla presa per l'accendisigari solo a motore acceso.
- Per il funzionamento a 12 V: Il fusibile [11] è danneggiato. Sostituire il fusibile [11] seguendo le istruzioni al capitolo "8.2 Sostituzione del fusibile da 12 V".

### **Il frigo portatile non raffredda correttamente.**

- Spostarlo in una posizione più fresca. Accertarsi che non sia esposto a luce solare diretta.
- Assicurarsi che i fori di ventilazione non siano ostruiti e che vi sia sufficiente spazio per la circolazione dell'aria.
- Per il funzionamento a 230 V: Controllare la posizione della manopola di regolazione della potenza [7] posta sulla parte anteriore del frigo portatile e, se necessario, girarla in senso orario per aumentare la potenza.

### **Il frigo portatile non riscalda correttamente.**

- Assicurarsi che i fori di ventilazione non siano ostruiti e che vi sia sufficiente spazio per la circolazione dell'aria.
- Per il funzionamento a 230 V: Controllare la posizione della manopola di regolazione della potenza [7] posta sulla parte anteriore del frigo portatile e, se necessario, girarla in senso orario per aumentare la potenza.

## 11. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                           | <p>I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva Europea 2012/19/EU. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso i centri di smaltimento ufficiali. Evitare danni all'ambiente e pericoli per la salute delle persone smaltendo il dispositivo in maniera appropriata. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                           | <p>Il simbolo di un cassonetto dei rifiuti sbarrato, sulle batterie tradizionali e ricaricabili, indica che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma devono essere smaltite separatamente.</p> <p>Se le batterie contengono materiali tossici, sotto al simbolo viene riportato il simbolo chimico del materiale tossico, come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: la batteria contiene piombo</li> <li>- Cd: la batteria contiene cadmio</li> <li>- Hg: la batteria contiene mercurio</li> </ul> <p>Per legge, le batterie usate devono essere riportate. Le batterie usate possono contenere materiali tossici, che possono danneggiare la salute delle persone o l'ambiente, se non vengono conservate o smaltite correttamente. Inoltre, le batterie contengono importanti materiali grezzi, come ferro, zinco, manganese e nichel, che possono essere riutilizzati.</p> <p>Dopo l'uso, è possibile riportare le batterie a noi o a un punto di raccolta locale (per es. nei negozi o a un punto di raccolta locale) gratuitamente. Attenzione! Le batterie devono essere smaltite, totalmente scariche, negli appositi punti di raccolta differenziata. Nel caso in cui si gettino batterie non completamente scariche, prendere le necessarie precauzioni per prevenire cortocircuiti.</p> |
| <br><br><b>ES/PT</b> | <p>Smaltire i materiali d'imballaggio in maniera eco-compatibile. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica per lo smaltimento.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

**Valido solo per la Francia:**



**"Smistamento semplificato"**

Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.

|         | In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti:<br><br>1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito. |                                                                   |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Simbolo | Materiale                                                                                                                                                                                                                                  | Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto |
|         | Polietilene a bassa densità                                                                                                                                                                                                                | Materiale da imballaggio, fascette per cavi                       |
|         | Cartone ondulato                                                                                                                                                                                                                           | Cartone interno e di spedizione (solo per ordini online)          |
|         | Carta                                                                                                                                                                                                                                      | Inserti di carta                                                  |

**12. Note di conformità**



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali in materia. L'attestato di conformità è stato fornito. Il produttore è in possesso delle relative dichiarazioni e della documentazione in materia.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive nazionali in materia della Repubblica di Serbia.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive nazionali applicabili in Gran Bretagna.

La Dichiarazione di conformità EU completa può essere scaricata al seguente indirizzo:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502\\_2407.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502_2407.pdf)

Indirizzo di contatto ai sensi del Regolamento sulla sicurezza dei prodotti 2023/988: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

---

## 13. Classificazione alimentare



Questo simbolo indica i prodotti la cui composizione fisica e chimica è stata sottoposta a test e ritenuta non pericolosa per la salute se utilizzata a contatto con gli alimenti, in conformità ai requisiti del Regolamento UE 1935/2004.

---

## 14. Informazioni sull'assistenza e garanzia

### Garanzia di TARGA GmbH

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

### Durata della garanzia e diritti per difetti

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

### Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura

(esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Gestione in caso di garanzia**

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.
- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.
- Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).



## Disponibilità dei pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio per la riparazione di questo dispositivo saranno disponibili per almeno 3 anni dalla data di acquisto.



### Assistenza / Richiesta di pezzi di ricambio / Richiesta di riparazione

**IT**

Telefono: 800781188

E-Mail: [targa@lidl.it](mailto:targa@lidl.it)**CH**

Telefono: 0800 56 44 33

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)**MT**

Telefono: 800 62230

E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)**IAN: 469502\_2407**

### Produttore

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

